

Što z toho maće?
Welchen Mehrwert hat das für Sie?

⊕ **Wjetšu nahladność
w regionje**
Imagegewinn und
regionale Verankerung

⊕ **Móžnośće za kooperaciju
a inowaciju**
Kooperationsmöglichkeiten
und Innovation

⊕ **Dobre mjeno na
džěłowych wikach**
Fachkräftegewinnung
und Wahrnehmung als
sorbischer Arbeit-
geber



**MYTO ZA SORBISCHER
HOSPODARSTWO WIRTSCHAFTSPREIS**

Požadajće so abo namjetujće předewzaće, kotrež wuměnjenja spjelni a sej po wašim mēnjenju myto zasłuži.

Bewerben Sie sich mit Ihrem Unternehmen oder nominieren Sie ein Unternehmen, das die geltenden Teilnahmebedingungen erfüllt und mit dem Preis ausgezeichnet werden sollte.

Zapodajće swoje požadanje abo namjety hač do:
Bewerbungen und Nominierungen sind möglich bis:

31. awgusta 2026 / 31. August 2026

Kontakt
Pětr Brězan

☎ 03591 550-201

✉ petr.brezan@domowina.de



Tu so přizjewće:
Hier geht's weiter zur Anmeldung:

WWW.DOMOWINA.DE

Domowina - Zwjazk Łužiskich Serbow z. t. spěchuje so institucionalnje wot Załožby za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki z dawkowych srědkow na zakładze hospodarskich planow, kiž su Němski zwjazkowy sejm, Krajny sejm Braniborskeje a Sakski krajny sejm wobzamknuli.

Die Domowina - Bund Lausitzer Sorben e. V. wird institutionell gefördert durch die Stiftung für das sorbische Volk, die jährlich auf der Grundlage der beschlossenen Haushalte des Deutschen Bundestages, des Landtages Brandenburg und des Sächsischen Landtages Zuwendungen aus Steuermitteln erhält.



**Myto za gospodarstwo
Sorbischer Wirtschaftspreis**

2026

Pjenježne
myto hač do
Preisgeld bis zu
1.000 €

**Machen Sie mit
beim Sorbischen
Wirtschaftspreis -
stärken Sie die regio-
nale Identität und
fördern Sie Zwei-
sprachigkeit in Ihrem
Unternehmen!**

**Wobdźělcje so na
wubědźowanju -
skrućće regionalnu
identitu a spěchujće
dwrěčnosť w swojim
předewzaću!**



Domowina – Zwjazk Łužiskich Serbow spožči lětsa k druhemu razej „Myto za hospodarstwo“. Z tutym mytom chcemy wšelake serbske poskitki spěchowac a připóznać.

W času, hdyž bywatej kulturna identita a regionalna mnohotnosť čim waźnišej, chcemy předewzaća a poslužbarjow podpěrać, kiž so za zdžerženje a skrućenje serbskeje rěče a kultury zasadžaja.

Na dwaj aspektaj je wubědžowanje wosebje wusměrjene: na spěchowanje dwurěčnosće a na poslužby/produkty, kotraž su wusko ze serbskim ludom zwjazane.

Die Domowina – Bund Lausitzer Sorben verleiht seit dem Jahr 2025 den „Sorbischen Wirtschaftspreis“, mit dem verschiedene sorbische Angebote gefördert und anerkannt werden.

In einer Zeit, in der kulturelle Identität und regionale Vielfalt zunehmend an Bedeutung gewinnen wollen wir Unternehmen und Dienstleister unterstützen, die sich für die Erhaltung und Stärkung der sorbischen Sprache und Kultur einsetzen.

Die Kriterien für den Wettbewerb setzen einen besonderen Fokus auf zwei zentrale Aspekte: die Förderung der Zweisprachigkeit und die Bereitstellung von Dienstleistungen /Produkten, die eng mit dem sorbischen Volk verbunden sind.



Znajmjeńša jedne ze slědowacych wuměnjenjow dyrbjta zapodate projekty spjelnić:

Die eingereichten Projekte müssen mindestens eine der folgenden Teilnahmebedingungen erfüllen:

- 1. Zapřijeće serbskeje rěče při džěle: Serbščina je w předewzaću prezentna.**
Einbeziehung der sorbischen Sprache in das Arbeitsleben: Unternehmen integrieren die sorbische Sprache aktiv in ihren Arbeitsalltag.
- 2. Dwurěčne pomjenowanje a popisanje: Wudžětki, poslužby abo rumnosće su němsce a serbsce pomjenowane a popisane.**
Zweisprachige Benennung und Beschriftung: Produkte, Dienstleistungen oder Räumlichkeiten sind sowohl in deutscher als auch in sorbischer Sprache benannt und beschriftet.
- 3. Žiwa dwurěčnosť: Z kupcami abo mjez sobudžětačerjemi so samozrozumliwje serbsce rěči.**
Gelebte Zweisprachigkeit: Die sorbische Sprache wird in der Kommunikation mit Kunden und Mitarbeitern aktiv genutzt.
- 4. Dobrowólne iniciatiwy: Projekty a twory, kotraž serbsku rěč abo kulturu na swojorazne wašnje spěchuja abo wotbłyščuja, su wosebje witane.**
Weitere freiwillige Initiativen zur besonderen Förderung der sorbischen Sprache: Projekte und Produkte, die die sorbische Sprache oder Kultur vornehmlich auf besondere Weise fördern oder integrieren, sind besonders willkommen.



Tu namakaće wšitke kriterije
Vollständiger Kriterienkatalog

Wobdžělenje so wudani! Die Teilnahme lohnt sich!

Kóždy dobyćer dóstanje pjenježne myto, trofeju, wopismo a taflu na scěnu.

Alle Preisträger erhalten ein Preisgeld, eine Trophäe, eine Urkunde sowie eine Wandtafel.

Dalše lěpšiny z wuznamjenjenja:
Folgende weitere Vorteile bringt die Auszeichnung mit sich:

- wosebity poměr ke kupcam
besondere Kundennähe
- nowe syće, zhromadne
wuwiwanje produktow a nastorki
za marketing a turizm
neue Netzwerke, gemeinsame
Produktideen und Impulse für
Marketing und Tourismus

